***السيرة الذاتية***

**اسم الشخص الكامل**

***الجامعة المستنصرية – كلية العلوم السياحية ----------***

***Mobile****: 07902193321*

#### **Email**: muzahimhussein@uomustansiriyah.edu.iq

ملخص تعريفي:

* التدريسي مزاحم حسين محمد استاذ الادب الانكليزي ومدرس مادة الرواية والترجمة الادبية في قسم الترجمة سابقا واستاذ مادة اللغة الانكليزية في قسم السياحة وادارة الفنادق في كلية العلوم السياحية حاليا . مترجم عن اللغة الانكليزية والاسبانية وعضو عدة جمعيات واتحادات شاركت في العديد من المؤتمرات في ايطاليا واسبانيا فضلا عن التي اقيمت في العراق .لدي العديد من الكتب المؤلفة والمترجمة وعشرات المقالات والمترجمة في الصحف والمجلات العراقية والعربية والعالمية .

**الشهادات الدراسية:**

* ماجستير ادب انكليزي
* بكلوريوس لغة انكليزية
* بكلوريوس لغة اسبانية
* دبلوم لغة فرنسي

الجوائز والتكريم الأكاديمي

* #1: حائزعلى الجائزة الاولى لقصيدة الشاعر العراقي ياس السعيدي لمسابقة الرئيس الايطالي 2009 وقمت بترجمتها الى الانكليزية
* #2:

الخبرة الأكاديمية والتدريس:

* #1: 4 سنوات
* #2:

**المقررات الدراسية التي تم تدريسها:**

|  |  |
| --- | --- |
| **الدراسات الأولية** | **الدراسات العليا** |
| الرواية الانكليزية والترجمة الادبية وطرائق التدريس واللغة الانكليزية لكلية العلوم السياحية |  |

**الأنتساب المهني او الجمعيات:**

* عضو اتحاد الادباء العراقيين
* عضو جمعية المترجمين العراقيين
* رئيس ... الخ

**المنشورات العلمية**

* بحوث علمية. . اثر الصوت في النص المترجم 2. رحلة الطائر العربي من اسبانيا الى انكلترا3. بين السياب وديلان توماس
* 1.كتب مؤلفة اثر الصوت وشيئية المعنى 2. اكثر من قمر لليلة واحدة
* مقالات
* فصول.

**تطوير المهارات:**

* Certifications. Conferences. 1. مؤتمر في جامعة تريستا في ايطاليا عن جيمس جويس. مؤتمر في كلية الاداب جامعة بغداد –مؤتمر في كلية المصطفى الجامعة Workshops. 1.اثر الصوت في النص المترجم كلية الاداب قسم الترجمة 2.. صعوبات الترجمة –كلية العلوم السياحية 3. محاولة في اصل اللغات –كلية العلوم السياحية.

***Curriculum Vitae***

**Name Of. Person**

***Mustansiriyah University – College of –Tourism Sciences---------***

***Mobile****: 07902193321*

***Email****: muzahimhussein@uomustansiriyah.edu.iq*

**Personal Summary:**

* The assistant instructor Muzahim Hussein Mohammed, teaching the English novel and literary translation in department of translation previously. Currently teaching the English language in the college of Tourism Sciences. Translator from English and Spanish into Arabic and vice versa. Members of many associations and unions. I have written tens of Articles in Iraqi, Arab and world magazines. I have written many books in Arabic and English.

**Education:**

* M.A in English literature
* B.A in English Language
* B.A in Spanish Language
* Diploma in French Language

**ACADEMIC HONORS AND AWARDS:**

* #1: awarded in the Italian president medal for the translation 2009
* #2:

**ACADEMIC /TEACHING EXPERIENCE:**

* #1: 4 years of teaching
* #2:

**COURSES TAUGHT:**

|  |  |
| --- | --- |
| **Undergraduate** | **Graduate** |
|  | English novel-literary translation- English language |

**PROFESSIONAL AFFILIATIONS:**

* Member of Iraqi Union- member of Iraqi translators association
* President,

**PUPLICATIONS:**

* Papers.1. the influence of sound on the translated texts 2. The journey of the Arab bird from Spain to England 3. Between Al-Sayyab and Dylan Thomas
* Etc. books : 1.the impact of sound and the phenomenology of meaning 2. More than one moon for a night

**PROFFESSIONAL DEVELOPMENT**

* Certifications.
* Conferences. 1. James Joyece conference in Trieste –Italy 2016. 2 college of Arts conference 2015 3. Al-mustafa conference 2017.
* Workshops. 1. The influence of sound on the translated text –department of translation-college of Arts2. Difficulties in translation – college of Tourism Sciences 3. Attempt in origin of languages- college of Tourism Sciences.